

# معاهدة فيكتوريا وقانون المعاهدة على مستوى الولاية لعام 2025

## ما هو Gellung Warl؟

سيؤسس قانون المعاهدة على مستوى الولاية لعام 2025 هيئة Gellung Warl جديدة (Gellung Warl، من لغة Gunaikurnai). Gellung Warl سوف:

- يتكون من ممثلين منتخبين من شعوب الأمم الأولى.
- يساعد في توجيه القرارات الحكومية التي تؤثر على مجتمعات شعوب الأمم الأولى
- يعزز قول الحقيقة والتشافي والتعليم
- يعمل بشكل مستقل ولكن دون امتلاك سلطة تغيير القوانين أو منع القرارات الحكومية.

تطور Gellung Warl من جمعية لشعوب الأمم الأولى الناجحة في فيكتوريا، ويتكون من ثلاثة أجزاء رئيسية:

- **جمعية شعوب الأمم الأولى** مكونة من أفراد شعوب الأمم الأولى المنتخبين ديمقراطيًا. ستقوم بتقديم المشورة للبرلمان وحكومة ولاية فيكتوريا حول قضايا شعوب الأمم الأولى، واتخاذ قرارات حول القضايا التي تؤثر على شعوب الأمم الأولى.
- **Nginma Ngainga Wara** (نغ-إن-ما-نغ-آي-نغا-وا-را، كلمة من لغة Wadi Wadi)، جزء جديد سيشرف على كيفية التزام الولاية بتعهداتها في إطار اتفاقية "سد الفجوة" (التزام وطني لتحسين نتائج الحياة لشعوب السكان الأصليين وسكان جزر مضيق توريس).
- **Nyerna Yoorrook Telkuna** (نيرن-آه-يو-روك-تيرل-كون-آه، كلمة من لغة Wamba Wemba)، جزء لقول الحقيقة، يركز على سرد التاريخ والتعليم والتشافي والمصالحة.

وقّعت ولاية فيكتوريا (حكومة الولاية) وجمعية شعوب الأمم الأولى في فيكتوريا على معاهدة على مستوى الولاية. سيتمنح قانون المعاهدة على مستوى الولاية لعام 2025 هذه المعاهدة صلاحيات قانونية في ولاية فيكتوريا.

المعاهدة هي اتفاقية رسمية بين حكومة ولاية فيكتوريا ومجتمعات السكان الأصليين. إنها وسيلة من أجل:

- الاعتراف بتاريخ وثقافة السكان الأصليين واحترامهما.
- منح شعوب السكان الأصليين مساحة أكبر للتعبير عن رأيهم في القرارات التي تؤثر عليهم.
- خلق مستقبل أكثر عدالة للجميع في ولاية فيكتوريا.

## الرحلة نحو المعاهدة

لم تشارك شعوب الأمم الأولى لفترة طويلة جدًا في وضع القوانين والسياسات التي تخصهم.

جمعت لجنة Yoorrook للعدالة، وهي تحقيق رسمي لقول الحقيقة، قصص الظلم وساعدت الناس على فهم تجارب شعوب الأمم الأولى في ولاية فيكتوريا.

المعاهدة هي وسيلة لخلق تغيير حقيقي—بحيث يكون لشعوب الأمم الأولى رأي أكبر في القضايا التي تؤثر على مجتمعاتهم.

كنا نعمل على المعاهدة لما يقارب عقدًا من الزمن في ولاية فيكتوريا. وقد وضعنا أساسًا قويًا.

المعاهدة هي مفتاح ضمان أن جميع سكان ولاية فيكتوريا لديهم نفس الفرص.

عندما تقود شعوب الأمم الأولى الطريق لتصميم السياسات والحلول، نحصل على نتائج أفضل.

- إدارة فعاليات وجوائز شعوب الأمم الأولى مثل Ricci Marks Award وقائمة الشرف للسكان الأصليين في ولاية فيكتوريا.

## ما هو خارج صلاحيات المعاهدة والقانون

- تغيير دستور ولاية فيكتوريا أو الكومنولث
- إنشاء غرفة جديدة في البرلمان
- تغيير قوانين الضرائب أو منح مدفوعات فردية

## لماذا هذا مهم

تهدف المعاهدة إلى جمع سكان ولاية فيكتوريا معًا، ومساعدتنا جميعًا على فهم واحترام تاريخ السكان الأصليين وثقافتهم الحية.

الأمر لا يتعلق بسلب حقوق أي شخص.

الهدف هو أن يكون لجميع سكان فيكتوريا نفس الفرص، وبناء مستقبل أفضل، معًا.

## اكتشف المزيد على:

[treaty.victoria.vic.gov.au](http://treaty.victoria.vic.gov.au)

سيعمل Gellung Warl بشكل مستقل عن الحكومة، ولكن ضمن قواعد البرلمان.

لن يمتلك حق النقض - لا يمكنه منع التشريعات أو السياسات. سيخضع للإشراف مثل الوكالات المستقلة الأخرى (مثل هيئات التدقيق، أمين المظالم).

## ما الذي يمكن لـ Gellung Warl فعله؟

يمكنه وضع قواعد وإرشادات حول القضايا التي تؤثر مباشرة على شعوب الأمم الأولى. تشمل الأمثلة:

- قواعد حول كيفية تعريف "القبول المجتمعي" لتأكيد هوية السكان الأصليين
  - تعيين ممثلين عن شعوب الأمم الأولى في مجالس التراث المعينة
  - إرشادات لمشاركة أو تداول حقوق المياه الحالية بين شعوب الأمم الأولى
  - إرشادات حول السلامة الثقافية في الصناعات والقطاعات
  - القواعد الداخلية لكيفية عمل Gellung Warl نفسه.
- هذه الإرشادات ليست إلزامية، ويجب ألا تتعارض مع قوانين الولايات أو القوانين الفيدرالية الحالية.
- سيساعد Gellung Warl في تنفيذ إصلاحات المعاهدة، مثل:
- استخدام السجل العام للجنة Yoorrook للعدالة في المدارس.
  - المساعدة في تسمية الأماكن (مثل الأنهار والحدائق) باستخدام الأسماء التقليدية للسكان الأصليين
  - إنشاء صندوق البنية التحتية لشعوب الأمم الأولى لاستعادة أو بناء المرافق المجتمعية

نحن نقر بالمالكين التقليديين للبلاد في جميع أنحاء فيكتوريا ونقدم احترامنا لهم وثقافتهم وشيوخهم في الماضي والحاضر.

© ولاية فيكتوريا (وزارة رئيس الوزراء ومجلس الوزراء) November 2025

لا تضمن ولاية فيكتوريا أن هذا المنشور خالٍ من العيوب أو أنه مناسب تمامًا لأغراضكم. نحن نتبرأ من جميع المسؤوليات عن أي خطأ أو خسارة أو أي عواقب أخرى قد تنشأ من اعتمادكم على أي معلومات في هذا المنشور.